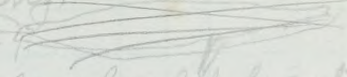
took in fire-wood before dark & that he was then sent for water, for W to build inside stuck & he would douse fire with the water, W with W's help they filled the canoe, then towards dark returned to the house, W hidden in a log. The slave carried W in set him up near door, telling him to watch. Then he brought in the rest of the wood. ~~W~~ Then the slave was told to get water, which he did, after getting the biggest bucket in the place. He came in with this & stumbled, douching the fire. W crept out, seized his W, telling her who he was & fled to where he had cut one end of the rope. No answer from the boy above. So W & his wife climbed up & found the boy nothing but bones. These he made alive returned to the village & lived happily ever after.

1783

Osatsk'wa are ~~outrigger~~ canoes.
Information from Billy Pollard.

① m u kwantz
② s q̓ lik
③ ~~sk'iat_t_a x~~ ~~s q̓ iat_ a t~~ s·q̓ i at_ x̣ 'a l

One day ①'s son ~~was trying~~ was playing to catch salmon with a sling ③  ~~a weapon~~ a toy used formerly, made of skin. He threw stones out over the water & thought how fine it would be should he catch a salmon. Then he happened to see a dead salmon lying on the beach, nothing but skin & bones. He said, "I wish you were alive, you would be of use then". The salmon answered, "Just take me to the river, you will see what happens then". MB took the salmon & threw it in, it ~~flew~~ swam around, jumped 4 times, & became strong & well. Then it returned to the beach & asked MB to come along. The latter raised his cloak over his head & lay down on the salmon's back, burying his face in its back. The salmon went off. In a little while the boy squirmed, at which signal the salmon hastily took him to the shore & he breathed again. The salmon asked what was trouble, MB replied that he was almost dead. Salmon told him to bury his head in his back-fin ②, & he would be all right. Off they went and when they came to some rapids they saw a canoe under the water. MB went to the bow, the salmon became a man & took the stern. They went off & soon smelt a smell of many small salmon, & soon were in the midst of them. The canoe was in danger of sinking under the weight of small fry, so MB bread his bla-

1785

① kslbsl.

② pwi.

kwis & baled them out. On they went & approached a very bad smell. & It was of herrings. Again the boat was almost swamped & again MB saved it by baling with his hands. On they went & ~~the salmon warned him that in a little time they would have a good time with some damsels~~ & soon they saw two old men halibut (2) sitting down on either side of the river leaving only a narrow passage. ~~They~~ The halibut wanted to catch the boat, but they bravely drove it through, & it got badly scratched en route. The salmon soon told the boy to look out, in a little while we will be able to enjoy ourselves with some women who are always swimming, helped by an old man. The salmon soon pointed out the house where they lived & showed him the good piece of water where they bathed. MB went ashore & hid. Soon he saw a most vile & ugly old man come along, followed by 4 charming damsels. ~~The old man threw off his clothes & dived into the water.~~ The old fellow sat down by the water. MB hastily went to him, "what's your job" "Oh I sit here & help the damsels wash". "please trade clothing with me & go & hide" "All right" They exchanged clothing & MB sat down ~~by~~ the beach with his cap pulled over his eyes as the old man had done. Soon 4 charming damsels came along. They stripped, & dived. First one came out & MB rubbed his hands all over her as

① p how 1787 = ~~boot~~ the birds own name for themselves, in Bella Coola there is no generic name.

he washed her, finishing by feeling her ~~sq~~ skwitz. She said nothing & just went ashore & stood in the sun. He did the same for no. 2 & no 3. When he had felt no 4's skwitz, she said "You bad old bugger its the first time you have ever done that to me". The others said, "What has he done, "He's felt my skwitz". "He did the same for me & me & me". "You God-damned son of a bitch": MB threw off his old rags & stood forth in his naked beauty, they promptly fell in love with him, & asked him to marry a few of them. He declined, they said, "Well, come & em as anyway" so he stayed for 2 days & emmed happily. Then he returned to his salmon-boat & went on. After a bit the salmon told him that in a little while he would see plenty more women on the beach — which he did. There were birds, or sometimes birds, sometimes women. They were digging roots, but all were blind. When they had got all the roots necessary they went to their house, it was now dusk, & began to cook them, always watched unseen by MB. MB now entered. 1 woman said, "I smell MB" They all laughed at her, but she insisted. When the food was ready it was poured out, but MB stole it all & hid it in his cloak. Then they began to quarrel & fight, each thinking the other had stolen it. MB then spit in the eye of a q, who

1789

In the old days they were many t. shwolds, in fact all the first

yehudy

Raven once went to the home of a young seal & announced that he had come calling. She asked him to sit down, & offered him a meal, which he accepted. She stuck her flippers in front of the fire, & grease ran down into a pan. This she gave to K as food — he was very pleased. Then he carried away the pan, & the woman came soon to have it returned. She was asked for a meal, accepted, & K proceeded to hold out his legs, a little grease came, which K ate. Then he held out again, but nothing came. The man/ch got angry & went home disgusted

Sniantcoqz, sometimes a man, sometimes a worm, lived in a house and was once visited by K, as usual seeking loot. K asked for food, & S raised a floor-board, dropped a line with hook & caught a halibut. K was pleased & tried to plan how to circumvent the S. Presently he asked, "Have you the pleasure of meeting your mother?" "Had" "Do you know your mother?" "No, I have no mother". "Do you know your father?" "No I know no father". K. said "You are mistaken, your father & mother are yonder". S said, "I don't believe it, I have no parents. I just grew" K said, "Please give me pleasure of carrying you to your parents

1817
Dß omoq, mais

K & the elder once met. K said, "Do you not know my mother?" The elder said, "no". "My father, then, maybe?" "no". The K said, "Don't say that, we are of the same family — let us go and sing of our ancestors. They moved off, to a place suggested by the K where there was a precipice. K sat down, the elder next the declivity & K a little back. K began to sing of the evil aspect of the elder's body, how ugly it was. The elder then began to sing of the ugliness of K's body, & K pushed him over the cliff, killing them. K flew down, carving. Its ass was uppermost, & the K flew there & began to eat its ass. Nearby was a broken stick ①, and, K said, "I'll bet that man wants my food pretty badly". The stump said nothing, but moved over & covered the food. K tried his best to get ① to move but to no avail, & K lost his food.

1819

youngest 13 = saurtai

① = just born boy child

" " girl " hin hinasy

② = D's are kwaltus tee.

oldest

tei kwaltem teeim n & tee = That my daughter

tee " teeim " = " " son

tee with teeim n & tee " " 2nd "

tei " tei " " " 2nd daughter